

La herencia de una madre: A pesar de todo ríe, sueña e imagina

Margarita Elena del Carmen Pignataro

Copihue y colibrí

El copihue es parte de la herencia de mi madre, Juana Elena Cortez Bilbao Pignataro. Como educadora y artista chilena, integró la flor del copihue en sus pinturas y en una escultura cerámica. Ahora, reflexionando, veo su belleza como ser humano. Una mujer delicada con emociones colgadas así como la fragilidad de un copihue, pero firme y llena de perseverancia para su labor con los estudiantes, con sus hijas o con los que se acercaban a escucharla.

Ella me dio el nombre de una flor, Margarita. Sin embargo, para Juana, yo era “su pajarito” porque yo siempre volaba, de un país a otro. Yo era su “patiperra”, conociendo los rincones del mundo o “la punta del cerro”. Por ese entonces, no comprendía a mi madre, no obstante, de ella heredé mucho de mi identidad y el poder de conocerla a través de sus escritos: qué le hacía reír, cómo soñaba y se imaginaba una vida tranquila, saludable y amorosa. Me pregunto, ¿eran anhelos de una generación antigua o más bien nostalgia juvenil? Cuando la madre ya no existe físicamente en el mundo terrestre, uno empieza a investigar para comprender la totalidad de la persona ausente. A través de sus escritos, sus obras de arte, y sus recuerdos compartidos, o sea, su bitácora, mi madre sigue viva. Admito que no la cuestioné en su momento. Casi tres años después de su muerte, transcribo sus recuerdos.

Ella redactaba sus experiencias, con pluma en mano, bailaba por las páginas al compás de un vals imaginario o un movimiento errático. Ahora, yo, en su casa, sentada en su silla de comedor, acaricio las teclas que llaman las yemas de los dedos para descifrar momentos visibles que dejó mi madre, y que reviven en cada página de sus escritos. En este momento, la entiendo, madre, ya que vivo en el mismo techo que su esposo, es decir, mi padre. Me asombro y me entusiasmo porque aquí me encuentro como un colibrí picando por todos lados para conocer a mi madre. Escudriño los consejos y las lecciones de la vida que me ofrece a través de sus páginas, que incluye su herencia que, en parte, es el folclor y la leyenda. En esta narrativa, comparto un poco el simbolismo del copihue: Juana, la flor, y su hija Margarita, en su continuo rol de colibrí en la búsqueda de conocer a mi madre, la chilena.

Bitácora escrita por Juana

10/1/95

Hoy he decidido hablar con alguien. Entro a mi cuarto, no tengo más que hacer. Prender la televisión es mi única entretención. Llamar a mi madre, para que ella me hable, y yo me entretengo a escucharle.

Duermo en mi soledad con la televisión encendida, todo se vuelve tan silencioso cuando la apago. Algunas veces leo la Biblia que me llena de conformidad. O leo algo diferente, para aprender de otros que escriben, pero yo creo que cada uno es un libro. . .

Por eso, escribo para ver lo que siento, cuándo siento, lo que no siento. Es algo que todavía no lo sé, pero sé que es algo que me da este algo. Anoche soñé que estaba feliz, y lo encontré,

mirándome en el espejo, que me veía, sonreí de contenta y me gustó el sueño. Lo quise recordar todo el día porque lo sentí. A pesar de que es sueño, me puede ser feliz.
Buscándote.

11/1/95

Creo que encontré otra clave y creo que va a funcionar, si hago el esfuerzo. Además de mi cansancio, comimos juntos y después prendí la tele. Videos de tal baile country, los que veo casi todos los días, me gustaría aprenderlo a bailar bien, y lo invité a bailar a la música country. Después bajé al sótano para manejar la bicicleta por veinte minutos al igual él hizo ejercicios. Todo marchó de las mil maravillas. Gracias a Dios, me sentí mucho mejor de ánimo.
Buscándote.

5/2/98

Han pasado más de dos años y algunas veces me olvido de que existes. Más te aprecio cuando me llenas de atenciones, o sea, que te acuerdas que existo. Pero desgraciadamente en tiempos críticos, ya sea una pena, una enfermedad, es cuando el ser humano reacciona a tal dolor o a una queja. Si Dios me lo puso por mi camino, no se equivocó. Todo el mal tiempo está olvidado solamente las cosas buenas se tienen que recordar para que vengan más cosas buenas.

Como mi padre lo redactó antes de morir: "Perdonar es divino. Errar es humano".
Me he propuesto a escribir sus memorias porque a pesar de que casi fue un padre de la lejanía se le quiso y se le respetó. Sus memorias siempre serán recordadas como un hombre alegre con sentido del humor, y nunca la enfermedad lo paralizó con el hecho que nunca hizo cama. Caminaba a paso lento y conseguía llegar a su destino. Lentamente su cuerpo decaía con el pasar de los días. Bueno, mi conformidad era hablar con él, en la Navidad y año nuevo. Su voz ya se escuchaba cansada en sus últimas palabras de los años 1997 y 1998. Recordémonos alegres, que él ya descansa. Yo ruego a Dios de recuperarme pronto de mi estado de salud para volver hacer las cosas de antes y traer tranquilidad y alegría a mi hogar. Sé que Dios no me falta.

17/2/99

Ya casi las 4:30 de una tarde nublada y fría, esperando en Bridgeport, Connecticut, la llegada del ferry. Desde que mi hija, Maggie, decidió venir a estudiar sus últimos años a Stony Brook, Long Island, hemos venido a visitarla más seguido. Gracias a Dios por eso porque después que vivió ocho años en Florida y dos años en Arizona no lo podíamos hacer como ahora. Solo pido a Dios que se le cumpla todos sus deseos. Alzo la vista y lo veo llegar, el ferry de Port Jefferson, NY.

18/6/99

¡Hola!

Hoy empiezo mis clases de dibujo por correspondencia. El instituto de arte me ha llamado varias veces y a tiempo. Salí de vacaciones de escuela y pienso pronto ocupar mi tiempo en algo que desarrolla mis cualidades. Me inspira la pintura, el arte: pero lo dejé a un lado, por un tiempo por falta de interés. Ahora bien, me preocuparé más por mi desarrollo, algo diferente a mi trabajo, a pesar de que la consideraré como un hobby.

¡El 19 de febrero 2001!

¡Guau! Se me pasó el 2000. Pena hablarte. Pienso que este milenio va a ser mucho mejor, empezó bien, gracias a Dios. Pasamos el año 2000 en Chile. Todo fue tan rápido que volvimos más cansados. ¿Para qué hablar de mí? Llegué destrozada con ese largo viaje en bus al norte de Chile y al sur en avión. Jimmy, mi esposo, decidió ir con nosotros. Iquique le gustó, mi ciudad de niñez, con ganas de volver. Fui a la tumba de mi padre. Me emocioné y me encontré muy triste. Después pasamos por su casa y no quise bajarme del carro de mi primo porque todo iba a ser diferente adentro. Bueno, esto es parte de la vida como dice el tango “Volver” de Carlos Gardel, que veinte años no es nada y la vida es un soplo.

Mi madre, Justa, decayó mucho con la muerte de mi padre. Para ella fue un impacto muy fuerte, que no se explica después de estar separada casi toda su vida de él. Cuando chica, pocas veces lo vi venir a casa, solo lo hacía por poco tiempo y otra pelea. Mi madre siempre fue, es y será, una mujer muy sufrida. No sé qué hay en ella que yo no veo aún, para que no le aprecien y no la atiendan como es debido y merecido, como una buena madre y persona que siempre se preocupa del resto del mundo.

Bueno, también perdimos a los abuelos *nonno* y *nonna* (italiano) a fines de 2000. Día de Navidad durmió, Inmaculada, para irse de este mundo. Lucía muy tranquila en su vestido azul de chifón y una música preferida de ella tocando al fondo. Todo fue de no esperarse, pero es parte de la vida y la vida nunca acaba porque somos eternos.

Maggie se quedó en Chile por meses y finalmente, otra vez, entre nosotros. Sabrá Dios por cuanto tiempo porque con Maggie nunca se sabe. Su estada en Chile le enseñó que no hay como estar en su propio nido y no en otro ajeno ya que los pájaros picotean más fuerte. Espero que todo vaya bien con su vida, la veo más tranquila y segura de ella misma, gracias a Dios. Juanita, la menor, siguiendo sus propias iniciativas de superación, Dios la bendiga.

Bueno, y yo ¿para qué hablar? Me retiré de mi trabajo como maestra bilingüe considerando que debo siempre escuchar a mi propio cuerpo y conciencia. No me encontraba bien para seguir, y exigir a mi cuerpo y mente, y de hacer algo sin éxito. Para otros fui una más, y sin ningún sentido de apreciación. No vale vivir sin recibir. No hablo de cosas materiales, sino de algo que ayuda a seguir y ser considerado como un ser humano con dignidad. Me encuentro muy feliz ahora porque puedo llenar mi vida con cosas que me hacen pensar bonito y limpio, y pienso que tengo más tiempo para Dios. No creo que diré al despedirme *¡buscándote!* porque creo que ya te encontré. Gracias a Dios.

13/4/2002

Finalmente, sé lo que quiero para empezar una nueva etapa de mi vida: seguir pintando y hacer conocer mis pinturas. Han pasado dos años de mi jubilación y siempre hay pensamientos

que vuelven a la mente de poder enseñar. Volver a enseñar en la escuela no me parece bien. Además, están eliminando maestros. He seguido tomando clases de pastel y acuarela en el Museo de Arte en Worcester y me motivó una exhibición en donde presenté dos cuadros: uno de pastel y otro de acuarela. El de acuarela lo vendí por 75 dólares y nada menos a una veterinaria. La pintura era de mi perrito Yanni. Lo que he aprendido al terminar mi curso de arte por correspondencia, es que hoy tengo que hacer algo con esto. Tal vez, y creo que sí estoy segura, poner una galería en casa y presentar cuadros de otros pintores ya que hay muchos en la comunidad hispana. Dios quiera que todo esto se realice y seguiré llenando mi vida de colores.

15/6/02

Hoy es el día del padre. Maggie me trajo un disco compacto de Tito Fernández. Bailamos un vals “La casa nueva” y nos inspiró hasta derramar lágrimas. En un grupo, mis hijas y Jimmy, nos abrazamos. Sentí un momento muy especial: el amor de Jesús estaba presente. Se me hizo un nudo en la garganta, pero trataba de tatarear la canción.

21/11/02

Mi madre se prepara para otro viaje a Chile. Yo tuve posibilidad de acompañarla, pero se presentó que mi sobrina va a Chile también.

Bueno, tengo que contar que, gracias a Dios, no me ha ido muy mal. Presenté una exhibición de cuadros el 18 de septiembre día de la independencia de Chile. Después de haber trabajado varios meses y cursado clases de pastel —mi preferido— y acuarela, vendí dos cuadros y dos quedaron pendientes. He recibido mi certificado de dos años de la escuela de instrucción de arte por lo cual yo seguiré practicando más mi pintura y tomando cursos. Todavía pensando en poner mi galería, pero ¿tengo apoyo e interés de los demás? No. A lo contrario. Llevaré mis cuadros a una galería local: apostando 60 dólares mensual 40% si vendo un cuadro y ser voluntaria dos veces al mes. Solo 6 meses para empezar estarán mis cuadros y de ahí veremos.

08/10/03

Bueno, lo de mostrar mis cuadros no se dio. Necesito seguir trabajando. Con las críticas, uno aprende, pero nunca se vence.

Han pasado tantas cosas este año con la enfermedad de mamá que me he retirado un poco de la pintura, pero como dije antes, uno busca la manera de seguir adelante. Actualmente, no me podía quedar estancada sin hacer nada y volví a tomar cursos: *Watercolors* y *Art Critique*. En el cual estoy aprendiendo nuevas técnicas. Celebramos el cumpleaños de mamá: muy contenta a pesar de sus achaques de salud —mucho dolor que no se merecía algo así—. Y mejor para olvidar por un día lo que sentía y viajar al local.

Bien, Maggie volvió a Arizona a terminar sus estudios, deseando en Dios que todo vaya bien con ella y su nuevo semestre con mucha paz y tranquilidad en su vida. ¿Y Juanita? Tratando que su amor se dé algún día. Así se lo pido a Dios, que sea su voluntad por el bien de ella.

8/6/04

Casi un año ha pasado y mi pobre madre sigue con sus dolores —que me llegan al alma— pero siempre con fe y la voluntad de Dios que se sienta mejor. Esa caída en el balcón de la casa no fue más para que siga sufriendo en la vida a los 80 años. Eso me ha bajado los ánimos de pintar. Necesitaba mis fuerzas y recuperarme un poco de todo el trajín con ella. Gracias a Dios pude darme un viaje a Miami. Jimmy, Maggie y yo fuimos antes de su ida a Ecuador, regalo de cumpleaños. Dios quiera que todo vaya bien al ir y venir y su estadía en la selva. Aquel viaje a Miami fue para todos muy relajante; disfrutamos mucho. Comprendí que el lugar puede traer un cambio, según como una se sienta en ese lugar. Y según la gente con la que se encuentra, la hacen sentir viva y apreciar más la vida. La comunicación es muy importante para sentirse alegre y compartir ideas ayudándose mutuamente.

Maggie está viajando. Con el favor de Dios que los idiomas indígenas, quichua y aimara, de su fallecido bisabuelo, le ayuden a comunicarse con la cultura primitiva. Que la proteja desde lo alto.

5/2/05

Hace rato que no me inspiro para contarte cosas que han pasado. Empezamos bien, gracias a Dios, fuera de los achaques personales, pero así sigo ocupando mi mente con cosas sanas como la pintura y eso es lo que me atrae. En el 2004 tomé un curso, *Watercolors*, el cual fue muy estresante, pero aprendí nuevas técnicas.

En enero de 2005, fuimos a Hawái. Fue una experiencia agradable. Ni soñando. Maggie presentó la literatura latinoestadounidense representando a su universidad, Arizona State University. Ruego a Dios que termine su doctorado. Todos tratamos de hacer algo.

26/5/06

Aquí otra vez rogando a Dios que Maggie salga bien en sus exámenes y regrese a su casa para luego prepararse para la tesis y volver a Arizona. Yo, empezando en mi arte y un poco de música para despejar mi mente. Jimmy, sigue igual de molesto. Ahora menos, ya que es verano y se ocupa del jardín de casa. Quisiera seguir mejorando en el arte y tomaré clases. La muerte de mi hermano menor fue un golpe grande que recibimos en la vida. Nos destroza el alma y nos damos cuenta de que aquí en la tierra se sirve a Dios y en el cielo Dios sabrá.

15/5/08

Mañana llega mi hermano mayor. Llega después del día de las madres.

08/10/08

No fue muy agradable la visita de mi hermano mayor. Igual de amurrado, enojón, zurrado. Nunca, casi nunca, estaba feliz o sonreía. No demostraba sus sentimientos, emociones, y pesares. No es muy comunicativo. Siempre fue así desde niño y yo le tengo compasión, por ver un ser humano así. No creo que él apreció a mi madre. En fin, cosas de la familia. A pesar de todo, somos de la misma sangre, pero las palabras necias duelen cuando vienen de su propia sangre. ¿Por qué? Porque nunca ha podido ser feliz, o no quiere suficiente a Dios sobre todas las cosas.

Hoy yo he encontrado una salida para alegrar mi vida: voy al Senior Center para hacer ejercicios. He encontrado a amigos del tiempo del trabajo en la escuela. La comunicación es muy importante: alegre y hace feliz a uno. He encontrado a una señora chilena que ha llenado mi vida con mucho ahínco. Vamos a juntar ideas relativas a la educación y comunicarlas a la comunidad a los que las escuchen. Eso me llena, servir todavía al prójimo porque escribir poesías y versos es mi preferencia. Ojalá que nos vaya bien con el favor de Dios.

Ya leí en la radio un poema que gustó mucho y leí acerca de Chile el 18/9/08. Todo esto me hace olvidar de las cosas amargas de la vida, ya sea una desgracia o un disgusto. Todo aquí tiene que ser bello y olvidar de lo feo. Sabemos que los que se han ido están mejor y también aquí tenemos que hacer el bien, no el mal porque no seremos muy recibido allá.

27/10/08

Hoy estoy practicando porque mañana tengo ensayo en el Senior Center. El 5 de noviembre es la presentación de talento y elegirán al mejor. Dios quiera que a la gente entienda la traducción en inglés. Tengo que decirlo en dos idiomas y es un gran desafío para mí con la decisión que he tomado. Dios quiera que todo salga bien. “Que canten los niños” poema escrito por mí.

15/11/08

Todo salió bien. La gente le gustó mi poesía, hasta me piden copia.

3/3/09

Hoy me siento la madre más orgullosa del mundo, de haber observado la presentación de mi hija Maggie a través de la computadora. Yo estaba muy nerviosa del resultado de su defensa de tesis doctoral, pero gracias a Dios todo salió bien con el apoyo de su hermana Juanita que fue a participar en su presentación cantando unas canciones. Tantos años esperando y alcanzó su meta. Todos estamos muy felices de su triunfo y deseamos lo mejor de su carrera Dra. Ph.D. Yo me encuentro muy satisfecha de mis semillas y con el favor de Dios han crecido a ser unas grandes mujeres de bien. Bien formadas con buenos principios. Dedicando su vida a la humanidad, enseñando y cuidando de las personas de diferentes maneras: educando y aliviando. Mi gran anhelo es llegar a cumplir mi sueño de abrir una galería de arte en conjuntos con amigos. Somos un grupo de colombianas, ecuatorianas, peruanos y chilenos. Pensamos escribir por una

beca. Veremos cómo los trata la suerte. Se va a llamar Galería cultural: El (cóndor o copihue o los Andes). Veremos. Sé que va a ser un éxito.

5/7/09

Provincetown, Cape Cod, de vacaciones. Llegamos el 4 de julio para la independencia de EE. UU. Mi segundo país, el país que me acogió para sembrar mis semillas y estoy muy orgullosa de ellas. Hermoso día asoleado, un poco de viento y el agua fría. Solamente se meten los que pueden soportarla. Un verano en la playa pone a todos a meditar, descansar, mirar el mar Atlántico, la serenidad de ese ancho mar. Leer y escuchar música y ¿por qué no comer y tomar, jugar, sacar recuerdo de esta tranquila semana con fotos y películas?

6/7/09

Nos hizo otro día asoleado con poco viento. Aprovechando al máximo de la playa. Ayer cuando volvimos, antes de ir al departamento, fuimos a comer *gelato*, helado italiano, el cual me hizo mal porque la leche no puedo tolerarla. Pero hoy me siento mucho mejor, gracias a Dios. Me mojé en el mar. No estuvo tan mal. El agua un poco fría, pero se puede tolerar.

10/7/09

Gracias a Dios que nos hizo unos días buenos. Esperando regresar a Cape Cod el próximo verano, si Dios lo permite. *Ciao estate 09*, chau verano 09.

18/9/09

Hice la exhibición de cuadros en el bar de Marta en unos de los salones. No me fue bien. Fue poca gente, más bien chicos no interesados en el Arte. Siempre no esperamos lo mejor, pero sigo pintando y escribiendo memorias. Este año pasó muy rápido y también presenté un cuadro en Viva el arte: Arte latino y cultura en el local ArtsWorcester Aurora Gallery.

2010

Maggie con suerte sigue en Siracusa (NY) con trabajo. Juanita todavía deseando empezar sus sueños de continuar estudiando, pero entró novio y se dedica a él el 80%. Error de vivir juntos, pero ese fue su deseo y está aprendiendo de su experiencia. Finalmente nos decidimos ir a Chile, Jim, yo y Maggie. Estuvimos por 20 días que nos hicieron cortos.

Vacaciones en Chile

31/12/10

Llegando el 31 de diciembre. Mi hermano mayor y su hijo nos fueron a busca a Santiago.

1/1/11

De lo alto de la casa de mi hermano, se ve hermoso el Pacífico y un poco de Valparaíso. Cenamos y bailé con Jim para animar la fiesta familiar. Jim y mi hermano cantaron karaoke en inglés. Se río muy bien mi hermano, cosa que su esposa, Yina, se extrañó. Al otro día compramos una torta de lúcuma y helado de lúcuma para celebrar mis 70 cumpleaños y ¡Sorpresa! Claro que una sorpresa que ocurre por alguien que se conoce como el C—GA - LA - FIESTA. ¿Quién va a ser? ¿Dónde está Jimmy? ¿Se fue a caminar sin anunciarlo? Por supuesto. Ellos y nosotros incluyendo la festejada, fuimos a buscarlo. Cocido de borracho que lo ayudaron a caminar las 152 escalones en Los Placeres, ya que la familia vive al medio de la escala de 304 sube y baja, y en este caso, subida como habíamos llegado por la plaza y no el puerto. ¿Para qué sigo contando esta mala experiencia no deseada? Al fin no es la primera vez. Y como faltaba mucho que recorrer de Chile—La Serena, Coquimbo, Iquique y La Tirana— no le di mucha atención para sentirme mejor conmigo misma y terminar el resto de las vacaciones en buen estado.

Paseamos como nunca. Visitando Calama, donde nací, la altura 2500 metros no me hizo muy bien. Chupé constantemente los dulces de coca. Jamás lo habría probado antes. Mi sobrino, quien nos hospedó, sugirió una excursión por el día en San Pedro de Atacama. Listos fuimos a San Pedro, bolsillos llenos de dulces. De Calama nos fuimos por bus a Iquique donde me crie. Cuatro horas de viaje y cuatro días en un alojamiento por la playa. En colectivo llegamos al cementerio para dejarle flores a mi padre y subimos al pueblo de la Tirana a visitar la Virgen, y un deseo de mi madre fallecida se cumplió. En las termas de Pica, Maggie y yo disfrutamos mucho. Volviendo a Iquique me puse a buscar algunos amigos de mi barrio de niña y me alegró mucho verlos después de veinte años. De Iquique regresamos a Santiago para luego ir a Coquimbo, donde mi madre vivió cuando niña y donde solía ir a dejar flores en la sepultura de su propia mamá. Yo hice lo mismo y también le dejé flores. Mi abuela se llamaba Clotilde. Pasamos tiempo con la familia en Coquimbo y fuimos a la playa. Retorno al sur por avión, llegando a Valparaíso, empacamos para ya despedirnos de la familia y de Chile lindo.

Gracias Dios por tanta bondad. Fuiste nuestro acompañante en todas partes. *We love you.* Llegando de un largo viaje dormí dos semanas con el sueño atrasado y las horas también. Fue demasiado en pocos días con el favor de Dios lo hice. No quisiera esperar tantos años para visitar.

Maggie regresó a New York a su trabajo. Suerte que lo tuvo, se mudó unas cuantas veces. Tuvo una experiencia de no recontractarse en el trabajo y regreso a casa. Pasando un poco de incomodidad y problema legales con el asunto de su casa que arrienda. Pero es porque las cosas no se hicieron bien por su padre. Con extraños lo da todo, que no sabía que lo involucraron de tal manera que le hicieron lesa con las rentas, pero Maggie se dio cuenta de toda la injusticia y les hizo pagar lo que debieran. Como decía mi madre, su abuela, Justa: la justicia es importante en los asuntos. Maggie se dio cuenta que ella hacía falta aquí, en Massachusetts. Se quedó y apareció su pololo, con gatos y culebras. Él sin trabajo, los dos llegaron a mi casa y esperando por un trabajo.

Gracias a Dios que lo consiguieron pronto. Después de unos meses, los inquilinos se fueron y Maggie con su pololo están viviendo en la casa con dificultad, pero más tranquilos.

Pero Jimmy. . . volvió a entrometerse y haciéndoles la vida a cuadritos. La cosa es que con la familia no tiene compasión. Es duro y molesta hasta sacarles de quicio. Siempre con lo mismo, es un entrometido y no deja vivir en paz. Con el mundo es una oveja. Con la familia, un león. Nunca cambiará hasta descansar. Ya no lo aguanto. Ruego a Dios por una solución.

14/4/12

Han pasado rápido los meses que no alcanza el tiempo para sentarme a escribir mi diario. Ya se habla más del día de la boda de Juanita con reuniones. Dios quiera que todo salga bien y que Dios bendiga la unión.

30/1/2013

Maggie consiguió un contrato de un año en Walla Walla, Washington, lejísimo; aquí en Worcester no había trabajo. Espero en Dios que encuentre un puesto aquí más cerca.

Me he propuesto seguir un régimen de ejercicios rutinarios porque de uno depende el esfuerzo que le ponga a la vida. Nadie lo va a hacer por uno. Lo importante es no dejar caer y seguir adelante como Dios manda. Si uno decae, Dios le da la fuerza para levantarse y seguir. Y le doy gracias a Dios por mis hábitos de escribir mi diario, mis poemas, pintar, participar en recitales, y llevar a la gente un poco de alegría y conocimiento de literatura y cultura que me entretiene.

24/8/16

¡Hola! Han pasado cuatro años, tristes y largos. Solo Dios sabe porque pasa todo esto. Juanita todavía esperanzada que todo se va a arreglar. Su esposo se ha ido tres veces sin ningún motivo. Cuando uno se casa enamorada, aguanta todo, pero la vida no se trate de aguante, sino de felicidad, y ella lo hace a su manera y respeta su matrimonio con mucha paciencia, y lo dice todo. Y los que lo escuchamos nos desesperamos por ayudarle, pero las palabras se las lleva el viento. Todo queda en nada. Así mejor que cada uno siga su vida como Dios mande.

Desde el 2017 no he tenido una salud muy agradable sigo siempre con los mareos. Algunas veces me he sentido como si mi cuerpo me contesta que debo ser fuerte y seguir adelante. . .

Y al final de los escritos de Juana Elena Cortez Bilbao Pignataro resalta una hoja desubicada de otro cuaderno que dice lo siguiente:

Dios quiere que perdure para toda la vida. J.P. 12/12/08

El deseo de mi madre se cumplió al transcribir estas páginas y compartirlas con los lectores. Es bonito conversar con los seres queridos a través de una lectura de viajes, consejos, anhelos, metas realizadas y un entendimiento de las generaciones anteriores. La creencia en Dios y los momentos apreciados de logros y desafíos superados sobrepasan la inseguridad que podríamos tener como mujeres. Esta chilena dejó su país para llegar a otro de un lenguaje ajeno y cultura desconocida. De personalidad fuerte, valiente y lista, siguió educándose y desarrollando sus talentos. Cumplió su meta con amor y con alegría. Todo lo que aprendí de ella es la paz que siempre uno debe tener consigo mismo. Además, aprendí que la vida es única. El colibrí busca su nutrición en el copihue. Ahora, ¿cómo avanzará el colibrí? Uno siembra el copihue. Yo soy la semilla de mi madre, la flor. Como florece la leyenda de Juana Elena Cortez Bilbao Pignataro, la chilena, es un sueño propio. Me imagino que continuaré descifrando el significado de su bitácora, poemas, escritos y obras de arte con una sonrisa, mucho amor y con el favor de Dios.

Artista: Juana Elena Cortez Bilbao Pignataro



Año: 2009

Título: *Copihue y cultura*

Dimensiones: 40.64 cm. x 50.8 cm.

Medio: Acrílica